

EPINAL

RUES
& Cie
2018

F. Joos

15, 16,
17
JUIN



FESTIVAL DE SPECTACLES DE RUES
ORGANISÉ PAR LA VILLE D'EPINAL

EDITO

Chaque nouvelle édition du festival Rues et Cies est un temps fort attendu par la population d'Epinal et par tous ceux, très nombreux, qui la rejoignent pour cet événement culturel, à partager dans une ambiance conviviale. La Ville d'Epinal est heureuse cette année encore, pour la 35ème édition de son festival de vous ouvrir en grand les portes de la ville, qui pendant 2 jours ½, va se transformer en scène de théâtre à ciel ouvert.

**20 compagnies en "In",
21 compagnies professionnelles accueillies
et 4 compagnies amateurs,**

apporteront leur sensibilité, leur talent et leur énergie, pour offrir au public, dans un rapport original, de proximité et de partage, que seule la rue permet, 48 spectacles différents.

Une édition riche de 158 représentations avec des spectacles, tous gratuits, en déambulation permettant la circulation

entre les deux rives, des spectacles interactifs et des spectacles en fixe sur les différentes places, parkings, et cours de la ville.

45 Compagnies vous présenteront leurs créations, leurs visions du monde, de manière drôle, décalée, surprenante ou poétique. Ce festival permet un vrai rapprochement de l'art et du public, à travers une écriture singulière faite pour l'espace public. Avec la Cie La Volière aux Pianos, la Moselle devient terrain de jeu et de musique, avec la Cie Bougreas, on est invité à un voyage aussi touchant que drôle dans les arcanes de notre mémoire... L'ensemble de tous ces artistes, dans des disciplines très diversifiées, participent à nous faire vivre la ville autrement, le temps d'un week-end.

Bienvenue à tous dans la cité des images et bon festival !

*Michel Heinrich
Maire d'Epinal*

Président de l'Agglomération d'Epinal

SOMMAIRE

1 NOUVEAUTÉS 2018

2 - 11 LES COMPAGNIES IN

12 - 13 LE PLAN

14 - 17 PROGRAMME IN & OFF

18 - 24 LES COMPAGNIES OFF

24 EXPOSITIONS

25 INFOS PRATIQUES



RÉSIDENCE DE CRÉATION 2018



Avec la Cie Les Pieds dans la Lune, **passage d'une version salle à une version rue** du spectacle « Mona... Dis, pourquoi la lune elle court si vite ? Cette création a donné lieu en amont du festival « Rues et Cies » à des temps de résidence, de travail, et notamment à Epinal, du 10 au 14 mars dernier.

A partir d'une version salle créée en 2017, dont le caractère déstructuré et déstructurant a laissé penser rapidement que ce spectacle était né pour la rue, la comédienne Cécile Thévenot et le metteur en scène Vincent Martin ont décidé de travailler sur cette version de rue.

Ce temps de création a eu pour objectif de réécrire, d'affiner l'écriture, de l'inventer, la réinventer, pour aboutir à un spectacle qui a la même histoire mais qui est pourtant bien différent...

EN COLLABORATION AVEC LE MUSÉE DÉPARTEMENTAL D'ART ANCIEN ET CONTEMPORAIN D'EPINAL,

Accueil du spectacle « Lance-moi en l'Air »

par les Compagnies L'ÉOLIENNE & JOLI VYANN (France – Angleterre)



Situé à la pointe de l'île sur la Moselle, le Musée départemental est l'un des plus importants de Lorraine.

La riche collection de peintures anciennes côtoie les principaux mouvements européens et américains depuis 1960 ainsi que des collections archéologiques, d'art médiéval et de la Renaissance. L'Exposition « Histoires de couples » proposée du 5 mai au 31 août, co-organisée avec le Musée de l'Image d'Epinal, propose d'interroger la notion de couple dans l'histoire et l'histoire de l'art.

En lien avec le thème de cette exposition, le Musée d'Art Ancien et Contemporain a souhaité s'associer au festival « Rues et Cies » en accueillant dans son jardin le spectacle des Cies L'Eolienne & Joli Vyann « Lance-moi en l'Air », un mélange d'abandon et de responsabilisation, pièce sensuelle où deux corps se rencontrent, tout simplement...

**Musée Départemental d'Art Ancien et Contemporain :
1, place Lagarde à Epinal**

Tél : 03 29 82 20 33 musee-mdaac@vosges.fr

CIE LA VOLIÈRE AUX PIANOS (FRANCE)



Le Piano flottant 45'

Récital aquatique

V 19h15 et 23h Y 11

Création artistique : Voël Martin

Interprètes : Delphine Coutant et Cedric Granelle

Le piano nomade de la Volière prend le large, envoûté par un pianiste virtuose, et nous entraîne dans son sillon musical et onirique... Une sirène échouée sur cet étrange radeau lance son chant sur la rive. Sa mélodie ensorceleuse se mêle au murmure de l'eau et aux notes de piano. Avec la voûte céleste pour plafond et l'onde bruisante pour scène, le piano O invite à la rêverie musicale et aux délices de la paresse dans la plus belle des salles de concert... **Un récital en liberté pour une écoute au fil de l'eau...**



La Ballade du piano 40'

Récital en toute liberté

S 14h30 Y 10, 17h15 Y 16, 19h20 Y 15, 21h Y 3

D 14h15 Y 7, 17h15 Y 16, 19h Y 10, 20h45 Y 3

Création artistique : Voël Martin

Interprète : Cedric Granelle

Un étrange piano déambule dans la ville. Echappé de la salle de concert, il se pose où bon lui semble et la rencontre se fait, la musique monte. Il roule pour découvrir le monde et offrir aux passants un instant de poésie, **un récital en toute liberté.**



TYPHUS BRONX (FRANCE)

Le Délirium du Papillon 1h

Clown caustique

ⓘ **Déconseillé aux moins de 10 ans**

S 21h30 / D 20h30 Y 4

De et avec : Emmanuel Gil / **Mise en scène, création musicale :** Marek Kastelnik

Il existe une chambre blanche. A l'intérieur de cette chambre, il y a Typhus et ses fantômes. A l'intérieur de Typhus, il y a un papillon qui ne demande qu'à sortir. Etes-vous prêts à le voir s'envoler ? Une immersion burlesque et grinçante dans les arcanes de la folie, à la rencontre d'émotions brutes. **Un spectacle sensible, drôle et percutant !!**

CIE BOUGRELAS (FRANCE)



Ils étaient plusieurs fois 1h25

Déambulation dans et pour l'espace public

ⓘ **tout public à partir de 7 ans**

jauge limitée, billetterie gratuite sur le lieu de départ
S 17h03 / D 9h33 et 18h03 Y 8

Ecriture et Mise en scène : Lionel Ienco / **Collaboration à l'écriture :** Christophe Andral et Chantal Armeault / **Création sonore :** Benoît Chesnel / **Interprètes :** Christophe Andral, Cécile Aubague, Barbara Drouinaud Bobineau, Günther Galbert et Cécile Maurice

France est en peine de vous faire part du futur décès de sa très chère mère. La répétition du parcours commémoratif débutera au domicile de la future défunte. Pas à pas, le spectacle immerge le spectateur au cœur d'une mémoire plurielle. Celle d'un lieu et d'une histoire qui ressurgissent, non sans failles, à travers les souvenirs d'une mère et sa fille. Au cours d'une déambulation qui égrene les lieux comme des marqueurs de mémoire, le spectateur devient témoin d'un passé oblitéré. Il est plongé dans l'histoire familiale d'une femme, amoureuse, mère et engagée. **Un spectacle sur la mémoire, l'oubli, le silence, le secret, drôle et touchant, qui ne peut laisser indifférent !**



COLLECTIF DU PLATEAU (FRANCE)

Maximum Quartet 40'

Cirque tout terrain

S 15h00 et 19h00 / D 15h00 et 19h15 Y 9

De et avec : Txomin Laurent, Chloé Frappat, Amine Affanel et Tom Lacoste

Ils sont quatre. Ils se mettent dans des situations incontrôlables. Ils sont fragiles, humains. Sur un simple plateau de bar, ils s'imposent un cirque en espace réduit. Quand une flûte à bec qui représente tous leurs espoirs se casse, quand ils se cherchent sans se trouver, quand leurs corps ne répondent plus et se mettent à grincer sans pouvoir s'arrêter, ils deviennent pleinement ce qu'ils sont : déséquilibrés. Sans cesse, ils s'accrochent, s'agrippent à leur équilibre précaire où la chute n'est jamais loin. **Équilibre de plateau, folie burlesque, diablerie grinçante ou encore portés mouvementés, ils vous invitent à rire et à trembler du danger, qu'il soit réel ou non...**



CIE BANDART

(HONGRIE)

It started with a dance 18'

Danse et art visuel

V 21h10 et 22h30 / S 22h00 et 23h30 ▼ 5

Danseuse et chorégraphe : Katalin Lengyel / Visuels en direct : Szabolcs Tóth-Zs

Histoire ludique avec romance et combat, entre une main numérique à grande échelle et une femme. En utilisant la dernière technologie 3D, Bandart produit un spectacle unique qui joue avec l'héroïne de l'histoire comme une marionnette, créant un duo hypnotisant. Une immersion dans une relation unique où on se bat, joue et flirte dans un jeu de lumière et de technologie.

Un spectacle très original avec une technique jamais utilisée jusque- là en théâtre. A découvrir !!!



CIE BILBOBASSO

(FRANCE)

Amor 30'

Danse et feu

V 0h10 / S 23h30 ▼ 2a

De et par : Delphine Dartus et Hervé Perrin – création 2017

Amor ou à mort !? Un couple dans une arène... Après quelques années de mariage, leur relation est faite de cruauté et de violence. Le temps a fait son œuvre, (dans le sens le plus tendu du terme) et aujourd'hui, les nerfs à vifs, ils sont prêts à s'étriper.

Chez eux tout est prétexte à s'enflammer, d'ailleurs à proprement parler, tout s'enflamme!! Comme son nom l'indique, ce spectacle se veut duel, ambivalent, joueur, sauvage et tenace.

Il parle de deux êtres qui s'aiment... à mort. **Une satire explosive de la vie conjugale...**



ROSIE VOLT

(FRANCE)

Yadéwatts 1h

Clown musical

Tout public à partir de 10 ans

V 21h45 / S 22h00 ▼ 9

Ecriture : Daphné Clouzeau et Michel Dallaire / Mise en scène et directeur de jeu : Michel Dallaire / Jeu clownesque : Daphné Clouzeau / Régie et jeu de comédien : Marc Zuber

La soprane des alpages débarque sur scène, telle une star du strass, pour chanter son Odyssée intérieure. Mais, dès les premières notes, tout lui échappe, les accidents s'enchaînent, suivis de prouesses pour survivre à l'échec. A force de combat contre elle-même et contre la machine, elle parvient à faire de ses erreurs des virtuosités ! Et son concert devient un cri du cœur où alternent émotions fortes et performances vocales cadencées au rythme du free lyrique, du jeu de glottes iodé, du punk-rock, de la variété française et de l'aria rires-pleurs. **Un regard profondément humain offert par une artiste clown généreuse, drôle et infiniment touchante !!!**



FRIGO

(FRANCE)

Frigo 1 45'

Solo de clown

S 17h45 / D 17h45 ▼ 18

De et avec Nicolas Ferré

Chapeau rond, chaussures immenses, manteau recelant des trésors, démarche nonchalante, ce clown du raté, du content de peu, arrive et interpelle le chaland... Habité d'une grande poésie, il sait cueillir l'instant. Irrévérencieux, il ne se plie pas aux conventions et n'hésite pas à maltraiter son public. Mais il sait aussi se montrer tendre. Un jeu minimaliste où l'implicite fait mûrir de délicieux silences. Un homme à la répartie insaisissable jongle sur un fil tendu entre le noir et le blanc.

Un spectacle dans lequel on navigue entre silences émus et éclats de rire...



COMPAGNIE LES BARJES

(FRANCE)

Joe & Joe 1h

**Brigade d'intervention
sensible et humoristique**
S 15h45 / D 16h00 ▼ 9 b

Écrit et interprété par : Jérémy Chopin et Barthélémy Guéret

Joe est grand, blond et musclé. Joe, lui, est un peu moins grand, un peu plus blond et un peu moins musclé... Deux « génies » militaires dont la discipline, la force de persuasion et le sang-froid sont sans égal. Leur mission : assurer la sécurité, créer une zone de confort, de détente, voire finalement de bien-être. Derrière leurs apparences, ils sont fragiles, poètes à leurs heures, complices.

Ce spectacle invite à réfléchir sur le libre arbitre et la part de sensibilité en l'homme, à travers le prisme de deux militaires absurdes et risibles.



COMPAGNIE LES RUSTINES DE L'ANGE

(FRANCE)

Ça va valser 40'

Accordéons sur bitume
S 14h50 ▼ 13 b, 17h10 ▼ 7, 21h35 ▼ 18
D 11h20 ▼ 18, 17h35 ▼ 7, 21h30 ▼ 18

De et avec : Léo, Aude, Géraldine, Séverine, Amélie et Fred

De Led Zeppelin à Marc Perrone en passant par Madness et Bourvil, Ça Va Valsers revisite l'accordéon et enflamme le bitume. Ça Va Valsers joue dans la rue pour ceux qui veulent danser, ceux qui veulent regarder, ceux qui veulent écouter...

Un spectacle musical et chorégraphié interactif qui suspend le temps et fait beaucoup de bien !!



COMPAGNIE PROGÉNITURE

(FRANCE)

Pat' Mouille et ses Mouillettes

Spectacle de rue musical
S 18h15 ▼ 3, 23h00 ▼ 13 f, 23h45 ▼ 13 f
D 15h00 ▼ 15, 17h15 ▼ 9 a

Du Madison au Rock'n'Roll et du Twist au Groove du «Black Power», le Pat'Mouille Show est un hymne au vinyle ! Tandis que les Mouillettes invitent le public à danser, guincher et swinguer, du haut de sa Pat'Mobile, Pat'Mouille, rocker charmeur, chauffe la foule, réchauffe les cœurs de ses morceaux languoureux, et met le feu au bitume pour faire glisser les talonnettes ! Rockeur charmeur, il fait fondre les cœurs, et comme la musique est bonne, c'est de tout son corps qu'il se donne.

Le Pat'Mouille show... ou la grande épopée du Rock'n'Roll !!!!

*Une déambulation de 50', un fixe de 45' le samedi et le dimanche
et Dance Floor d'1h le samedi soir.*



LIGNE DE FRONT

(FRANCE)

1h

Performance guitare-peinture
S 16h30 ▼ 5

Guitare : Serge Teyssot-Gay / Peinture : Paul Bloas

A la peinture, Paul Bloas. A la guitare, Serge Teyssot-Gay, un ancien de Noir Désir. Le peintre crée deux personnages géants peints sur bois, nourris à la distorsion de la guitare. Ces peintures et ces improvisations électriques s'influencent, s'interrogent et se répondent dans un paysage sonore et de lignes tracées, peintes, rêvées, le temps d'une heure.

Un spectacle fait d'improvisation, étonnant, original et poétique...



BIG FUNK BRASS

(FRANCE)

Brass Band 30'

Fanfare de rue

S 14h15 ▼ 7, 16h30 ▼ 12, 19h15 ▼ 16

D 14h30 ▼ 16, 17h30 ▼ 12, 20h30 ▼ 7

Musiciens : Alexandre Herichon (trompette), Léo Pellet (trombone), Simon Postel (grosse caisse), Julien Paris (caisse claire), Tom Caudelle (flugabone), Abel Jednak (saxophone), Jonas Real (soubassophone) et Lucas Dessaint (soubassophone)

Ce Brass Band totalement groovy n'a cessé d'électriser les foules à travers la France depuis 2010. Composé d'une grosse section cuivre et mélangeant allègrement les styles, le groupe libère à chaque concert un son ravageur teinté de funk qui donne à tous les auditeurs une furieuse envie de se lâcher. En bref, Big Funk Brass c'est 90 % de compos survitaminées, 10 % de reprises incendiaires, le tout interprété par 8 beaux gosses aux corps athlétiques (et en plus bons musiciens, ce qui avouons-le ne gâche rien...), **voilà une recette qui groove !!!!**



COMPAGNIE DES Ô

(FRANCE)

Sherlock Holmes 1h10

Boniment forain et musical

🕒 **Tout public à partir de 8 ans**

S 16h30 / D 16h30 ▼ 17

*Idée originale et interprétation : Fabrice Bez et Nicolas Turon / Auteur : Nicolas Turon
Composition musicale : Fabrice Bez*

Il y a longtemps que la mort me frôle, Watson, j'ai hâte d'entendre ce qu'elle a à me dire. Vous êtes complètement fou, Sherlock. Non, Watson. Je suis déjà mort.
Sherlock Holmes n'est plus détective. Il est bonimenteur et vous invite sur un coin de tapis avec Trévor, son fidèle musicien, à participer à sa dernière aventure. Car pour raconter son ultime exploit, celui qui l'a conduit à un duel à mort contre Moriarty, son ennemi juré, il fait confiance à l'intelligence et à l'énergie commune. **Sherlock Holmes, son dernier coup d'archet, est un récit forain musical, noir, vif, intense, drôle et improvisé par Nicolas Turon, Fabrice Bez, quelques costumes et... Vous !!!!**



CLOWN ENANO

(PORTUGAL)

Amore 45'

Clown de rue

S 11h00 ▼ 1, 18h00 ▼ 16

D 15h30 et 18h30 ▼ 16

De et avec Jose Torres

Ce clown activiste, qui a parcouru 42 pays et plus de 200 villes sur tous les continents, est une référence en théâtre de rue dans le monde.

Chaque spectacle est une nouvelle aventure en interaction avec le public et basé sur l'improvisation, où il fait de l'histoire votre histoire, et du public sa famille.

Dans « Amore », Il se transforme en Ange de l'amour... car n'oubliez jamais que Love is in the air...

Venez à la rencontre de cet artiste attachant, novateur et spontané, Enano, artiste libre !!



CIE DYNAMOGÈNE

(FRANCE)

Monsieur Culbuto 30'

Performance de rue

S 15h30, 18h00 et 20h30,

D 14h30, 17h00 et 19h00

à découvrir au détour d'une rue...

De et avec Pierre Pelissier

Monsieur Culbuto est un jouet vivant qui attend désespérément que l'on s'amuse avec lui, l'air de rien. On le traîne dans les rues et on le pose un peu là, pour quelques minutes, et plus si affinités. Au fond il s'en balance. Comme par magie, il s'agite. À vous de jouer, c'est un jouet... à votre merci. 320 kg de poésie brute ! Erreur de la création, Monsieur Culbuto se révèle peu à peu simplement et profondément humain...

Plein de tendresse, à l'image des jouets d'antan, Monsieur Culbuto est une figure marquante à croiser dans les rues de la ville...



INITIALES BRASS BAND (NANCY)

La Fanfare Gainsbarre 45'

Reprises de Gainsbourg en fanfare
V 18h15 et 20h15 ▼ 18

De et avec : Olivier « Seurge » Tuillon à la trompette - Nicolas « p'tit Lulu » Tuillon au saxophone alto, Renny « BB » Perron au saxophone ténor, Alexandre « Bambou » Rabin au tuba et Christophe « Jane B » Tellitocci aux percussions.

Serge Gainsbourg c'est le lien entre le Jazz, les Yyéés et le Reggae, entre Juliette Greco et le Funk, entre Chopin et Brigitte Bardot. Alors tout est possible et Initiales Brass Band pioche avec gourmandise dans ce répertoire immense et en ressort sa vision de Gainsbourg.

Les connaisseurs apprécieront les clin d'œil et le retour aux sources, les autres se délecteront des tubes et découvriront des chansons moins connues.

L'univers de Gainsbourg est à redécouvrir de manière originale, surprenante, décalée parfois...



COMPAGNIE LAD (DOMPAIRE)

A Table ! 30'

Danse moderne
S 18h45 / D 18h30 ▼ 3

Chorégraphie et Direction artistique : Julia Blumberg / **Décor :** Baptiste Moron

Ce spectacle a été créé par Julia Blumberg, à la demande du Festival. Inspirée par la vie ordinaire, ses objets et sa routine, elle s'empare du quotidien et de la banalité pour les bousculer.

Une table, des chaises suffisent pour créer des mouvements bouillonnants, composites et festifs.

La pièce s'articule autour de meubles et d'ustensiles familiers, qui trouvent leurs prolongements dans l'énergie des corps de la compagnie, composée de danseurs amateurs de l'école de danse de Dompain.



CIE LES PIEDS DANS LA LUNE (FRANCE)

Mona... Dis, pourquoi la lune elle court si vite ? 1h

Solo théâtral itinérant
Tout public à partir de 7 ans
S 16h00 ▼ 3

Ecriture et mise en scène : Vincent Martin / **Ecriture et jeu :** Cécile Thevenot
Scénographie et sculptures : Valérie Cerutti / **Régie technique et jeu :** Adrien Gusching

Après un accueil en résidence à Epinal en mars dernier, le Festival partenaire de cette création pour la rue 2018, est heureux d'accueillir ce spectacle !

Mona joue, Mona tangué, Mona doute, Mona cri, Mona vit. Et si tout cela n'était qu'un grand manège ? Le grand manège de la vie qui s'écoute fort !

Un spectacle en équilibre sur un fil tangible, jonglant avec l'absurde et l'intime, l'émotion et le rire...



CIES L'ÉOLIENNE & JOLI VYANN (FRANCE - ANGLETERRE)

Lance-moi en l'Air 23'

Duo de main à main
S 18h15 / D 18h07 ▼ 12

en collaboration avec le Musée Départemental d'Art Ancien et Contemporain

Propos original et chorégraphie : Florence Caillon / **Interprètes :** Olivia Quayle et Jan Patzke
Musique : Xavier Demerliac et Florence Caillon

Pièce toute en contact où les corps se glissent l'un sur l'autre, toute en confiance car ils se jettent l'un vers l'autre. Mélange de force et de faiblesse. L'humanité se dégage de cette alternance, et la prouesse acrobatique parle du corps de l'autre. Celui qui se jette, celui qui propulse, celui qui jaillit, celui qui est jeté en l'air, celui qui amortit le choc... **Mélange d'abandon et de responsabilisation, pièce sensuelle où deux corps se rencontrent, tout simplement...**



LIEUX DU FESTIVAL 2018

- 1 CAISSE D'EPARGNE
rue Aristide Briand
- 2 CHAMP DE MARS
(sur différents lieux 2a-2b-2c-2d)
- 3 CHIPOTTE - PLACE DE LA
- 4 COUR INTERIEURE
6, rue Aristide Briand
- 5 CROUSSE - PARKING
- 6 ECOLE DU CENTRE - COUR DE L'
- 7 FAC DE DROIT - ESPLANADE
rue de la Max
- 8 IMPASSE SAINT-MAURICE
- 9 LOUVIERE - PARKING
rue de la Louvière (9a-9b)
- 10 MINIMES - RUE DES
- 11 MOSELLE - ENTRE QUAI CONTADES
ET QUAI COLONEL SEROT
- 12 MUSÉE DEPARTEMENTAL
ESPLANADE + JARDIN
Rue Georges de la Tour
- 13 PARC DU COURS
(sur différents lieux 13a-13b-13c-13d-13e-13f)
- 14 PETITES BOUCHERIES - RUE DES
- 15 PINAU - PLACE
- 16 QUATRE NATIONS - PLACE DES
- 17 TOUR CHINOISE - RUE D'AMBRAIL
- 18 VOSGES - PLACE DES

ARBRE À CHIENS **A**
CENTRE CULTUREL **B**

VENDREDI

F : Spectacle Fixe D : Spectacle Déambulateur **IN** **OFF**

Début	Compagnie	Spectacle	Fin	Lieu
18h15	Initiales BB	La Fanfare Gainsbarre*	19h00	F+D 18
19h00	Elèves CHAT et CRD	St Ex' sort dans la rue !	19h45	F+D 18
19h15	La Volière aux pianos	Le Piano flottant	20h00	F 11
20h15	Initiales BB	La Fanfare Gainsbarre	21h00	F+D 18
21h10	Bandart	Started with a dance	21h28	F 5
21h40	Théâtre de l'Imprévu	Nyctémère	22h30	F 5
21h45	Rosie Volt	Yadéwatts	22h45	F 9
22h30	Bandart	Started with a dance	22h48	F 5
23h00	La Volière aux pianos	Le Piano flottant	23h45	F 11
23h30	Cie Fuegoloko	Flammenküche	00h00	F 2 a
00h10	Bilbobasso	Amor	00h40	F 2 a

SAMEDI

11h00	Clown Enano	Amore	11h45	F+D 1
14h15	Big Funk Brass	Brass Band	14h45	F 7
14h15	Des Bisous sous la Pluie	Le Service de la Brigade Joyeuse	En mission dans les rues pdt 2h	
14h15	Cie Encore	La Muse Bouge	14h50	F 13 e
14h30	Cie La Volière aux Pianos	La Ballade du piano	15h10	D 10
14h30	Cie La Joyeuse Lucie Holle	Le Temps des Machines	15h20	F 6
14h30	Claudio Mutazzi	Street Coffee	15h05	F 18
14h30	L'Effet Railleur	Goupil ou Face	15h20	F 4
14h30	Margaux Dub	Cyclose	14h50	F 17
14h50	Cie Les Rustines de l'Ange	Ça va valser	15h30	F+D 13 b
15h00	Collectif du Plateau	Maximum Quartet	15h40	F 9
15h00	Teatro Naranjazul	Bée	15h50	F 2 c
15h00	Association ACTE	Brigade motorisée bienveillante	15h45	F+D 3
15h00	Cie Bas les Pat'Hibulaire	Frappadingue	15h45	F 17
15h00	Epinal en Transition	Manège à vélo	18h00	F 13 d
15h30	Cie La Grenade	93	16h45	F 6
15h30	Kikyô Brothers	Attrape tout	16h00	F 18
15h30	Clown Juliette	L'Amoureuse de l'Amour	16h00	F 4
15h30	Les Compagnons Butineurs	Cassandra, chute de Troie, etc...	16h30	F 13 c
15h45	Cie Les Barjes	Joe & Joe	16h45	F 9
15h45	Compagnie Fily'z OK	The Elevator	16h15	F 5
16h00	Cie Les Pieds dans la Lune	Mona dis pourquoi la lune...?	17h00	F 3
16h00	Cie Par Dessous Dessus	Chim'érique	16h45	F 2 b
16h00	Margaux Dub	Cyclose	16h20	F 17
16h30	La Cie des Ô	Sherlock Holmes	17h45	F 17
16h30	Big Funk Brass	Brass Band	17h00	F 12
16h30	Ligne de Front		17h30	F 5
16h30	Surprise Effect	From the street	17h15	F 18

SAMEDI SUITE

F : Spectacle Fixe D : Spectacle Déambulateur **IN** **OFF**

Début	Compagnie	Spectacle	Fin	Lieu
16h30	Claudio Mutazzi	Street Coffee	17h05	F 16
16h45	Jongler et Cie	Le Vélo de Marcelo	17h20	F 13 a
17h00	Des Bisous sous la Pluie	Les Farfadelinôs	17h45	F 4
17h00	Cie La Joyeuse Lucie Holle	Le Temps des Machines	17h50	F 6
17h00	Cie Encore	Un instant, des mots	17h45	F 13 e
17h03	Cie Bougrelas	Ils étaient plusieurs fois	18h30	F+D 8
17h10	Cie Les Rustines de l'Ange	Ça va valser	17h50	F 7
17h15	La Volière aux Pianos	La Ballade du piano	17h55	D 16
17h30	Clown Juliette	L'Amoureuse de l'Amour	18h00	F 3
17h45	Frigo	Frigo 1	18h30	F 18
17h45	Ô Caminho de Angola	Déambulation	18h30	D 13 b
18h00	Clown Enano	Amore	18h45	F 16
18h00	Cie Colegram	Un pour tous, Moi d'abord	19h15	F 5
18h00	Les Compagnons Butineurs	Cassandra, chute de Troie, etc...	19h00	F 13 c
18h00	Claudio Mutazzi	Street Coffee	18h35	F 7
18h00	Margaux Dub	Cyclose	18h20	F 17
18h00	L'Effet Railleur	Goupil ou Face	18h50	F 4
18h15	Cies L'Eolienne et Joli Vyann	Lance-moi en l'Air	18h38	F 12
18h15	Cie Progéniture	Pat'Mouille et ses Mouillettes	19h05	F+D 3
18h15	Kikyô Brothers	Attrape tout	18h45	F 9
18h30	Cie Des Cieux Galvanisés	Des Accords de Mât	19h00	F 2 d
18h30	Cie Bas les Pat'Hibulaire	Frappadingue	19h15	F+D 17
18h45	Cie LAD	A Table !	19h15	F 17 3
18h45	Ô Caminho de Angola	Roda de rua de Capoeira	19h30	F 7
19h00	Collectif du Plateau	Maximum Quartet	19h40	F 9
19h00	Des Bisous sous la Pluie	Les Farfadelinôs	19h45	F 4
19h10	Teatro Naranjazul	Bée	20h00	F 2 c
19h15	Big Funk Brass	Brass Band	19h45	F 16
19h20	La Volière aux Pianos	La Ballade du piano	20h00	D 15
19h30	Margaux Dub	Cyclose	19h50	F 17
19h30	Compagnie Fily'z OK	The Elevator	20h00	F 5
19h30	Cie La Joyeuse Lucie Holle	Le Temps des Machines	20h20	F 6
19h45	Surprise Effect	From the street	20h30	F 18
19h45	Clown Juliette	L'Amoureuse de l'Amour	20h15	F 7
20h00	Claudio Mutazzi	Street coffee	20h35	F 16
20h10	Cie Par Dessous Dessus	Chim'érique	20h55	F 2 b
20h30	Cie La Grenade	93	21h45	F 6
20h55	Kikyô Brothers	Attrape tout !	21h25	F 18
21h00	La Volière aux Pianos	La Ballade du piano	21h40	F 3
21h00	Cie Des Cieux Galvanisés	Des Accords de Mât	21h30	F 2 d
21h30	Typhus Bronx	Le Délirium du Papillon	22h30	F 4
21h35	Cie Les Rustines de l'Ange	Ça va valser	22h15	F 18
22h00	Rosie Volt	Yadéwatts	23h00	F 9

SAMEDI SUITE

F : Spectacle Fixe D : Spectacle Déambulateur ■ IN ■ OFF

Début	Compagnie	Spectacle	Fin	Lieu
22h00	Cie Bandart	It started with a dance	22h18	F 5
22h00	Les Frères Chrysanthème	Voisins du Monde	23h00	F 6
22h30	Le Théâtre de l'Imprévu	Nycthémère	23h20	F 5
22h45	Fuegoloko	Fiammenküche	23h15	F 2 a
23h00	Cie Progéniture	Pat'Mouille et ses Mouilletes	23h45	F 13 f
23h30	Cie Bandart	It started with a dance	23h48	F 5
23h30	Cie Bilbobasso	Amor	00h00	F 2 a
23h45	Cie Progéniture	Pat'Mouille et ses Mouilletes	00h45	F 13 f

DIMANCHE

Début	Compagnie	Spectacle	Fin	Lieu
09h33	Cie Bougrellas	Ils étaient plusieurs fois	11h00	F+D 8
10h45	Jongler et Cie	Le Vélo de Marcelo	11h20	F 13 a
11h20	Cie Les Rustines de l'Ange	Ça va valser	12h00	F 18
14h15	Cie La Volière aux Pianos	La Ballade du piano	14h55	D 7
14h15	Des Bisous sous la Pluie	Le Service de la Brigade Joyeuse	En mission dans les rues pdt 2h	
14h30	Big Funk Brass	Brass Band	15h00	F 16
14h30	Cie Encore	La Muse Bouge	15h05	F 13 e
14h30	Cie La Joyeuse Lucie Holle	Le Temps des Machines	15h20	F 6
14h30	Claudio Mutazzi	Street Coffee	15h05	F 18
14h30	L'Effet Railleur	Goupil ou Face	15h20	F 4
14h30	Margaux Dub	Cyclose	14h50	F 17
15h00	Collectif du Plateau	Maximum Quartet	15h40	F 9
15h00	Cie Progéniture	Pat'Mouille et ses Mouilletes	15h50	F+D 15
15h00	Teatro Naranjazul	Bée	15h50	F 2 c
15h00	Cie Bas les Pat'Hibulaire	Frappadingue	15h45	F 17
15h15	Les Compagnons Butineurs	Cassandra, chute de Troie, etc...	16h15	F 13 c
15h30	Clown Enano	Amore	16h15	F 16
15h30	Cie La Grenade	93	16h45	F 6
15h30	Kikyô Brothers	Attrape tout	16h00	F 18
15h30	Clown Juliette	L'Amoureuse de l'Amour	16h00	F 4
16h00	Cie Les Barjes	Joe & Joe	17h00	F 9
16h00	Cie Par Dessous Dessus	Chim'érique	16h45	F 2 b
16h00	Association ACTE	Brigade motorisée bienveillante	16h45	F+D 3
16h00	Margaux Dub	Cyclose	16h20	F 17
16h30	La Cie des Ô	Sherlock Holmes	17h45	F 17
16h30	Surprise Effect	From the street	17h15	F 18
16h30	Claudio Mutazzi	Street Coffee	17h05	F 16
16h30	Compagnie Fily'z OK	The Elevator	17h00	F 5
16h30	Jongler et Cie	Le Vélo de Marcelo	17h05	F 13 a
17h00	Cie La Joyeuse Lucie Holle	Le Temps des Machines	17h50	F 6
17h15	La Volière aux Pianos	La Ballade du piano	17h55	D 16

DIMANCHE SUITE

F : Spectacle Fixe D : Spectacle Déambulateur ■ IN ■ OFF

Début	Compagnie	Spectacle	Fin	Lieu
17h15	Cie Progéniture	Pat'Mouille et ses Mouilletes	18h00	F 9
17h15	Cie Colegram	Un pour tous, Moi d'abord	18h30	F 5
17h30	Big Funk Brass	Brass Band	18h00	F 12
17h30	Cie Encore	Un instant, des mots	18h15	F 13 e
17h30	Des Bisous sous la Pluie	Les Farfadelinôs	18h15	F 4
17h30	Clown Juliette	L'Amoureuse de l'Amour	18h00	F 3
17h35	Cie Les Rustines de l'Ange	Ça va valser	18h15	F 7
17h45	Frigo	Frigo 1	18h30	F 18
18h00	Margaux Dub	Cyclose	18h20	F 17
18h00	Cie Des Cieux Galvanisés	Des Accords de Mât	18h30	F 2 d
18h03	Cie Bougrellas	Ils étaient plusieurs fois	19h30	F+D 8
18h07	Cies L'Eolienne et Joli Vyann	Lance-moi en l'Air	18h30	F 12
18h25	Claudio Mutazzi	Street Coffee	19h00	F 7
18h30	Les Compagnons Butineurs	Cassandra, chute de Troie, etc...	19h30	F 13 c
18h30	Kikyô Brothers	Attrape tout	19h00	F 9
18h30	L'Effet Railleur	Goupil ou Face	19h20	F 4
18h30	Cie Bas les Pat'Hibulaire	Frappadingue	19h15	F 17
18h30	Cie LAD	A Table !	19h00	F+D 3
18h30	Clown Enano	Amore	19h15	F 16
18h40	Teatro Naranjazul	Bée	19h30	F 2 c
18h45	Cie La Grenade	93	20h00	F 6
19h00	La Volière aux Pianos	La Ballade du piano	19h40	D 10
19h15	Collectif du Plateau	Maximum Quartet	19h55	F 9
19h15	Clown Juliette	L'Amoureuse de l'Amour	19h45	F 7
19h20	Compagnie Fily'z OK	The Elevator	19h50	F 5
19h30	Margaux Dub	Cyclose	19h50	F 17
19h30	Surprise Effect	From the street	20h15	F 18
19h40	Des Bisous sous la Pluie	Les Farfadelinôs	20h25	F 4
19h45	Cie Par Dessous Dessus	Chim'érique	20h30	F 2 b
19h50	Claudio Mutazzi	Street coffee	20h25	F 7
20h00	Cie La Joyeuse Lucie Holle	Le Temps des Machines	20h50	F 6
20h00	Cie Colegram	Un pour tous, Moi d'abord	21h15	F 5
20h30	Big Funk Brass	Brass Band	21h00	F 7
20h30	Typhus Bronx	Le Délirium du Papillon	21h30	F 4
20h45	La Volière aux Pianos	La Ballade du piano	21h25	D 3
20h45	Kikyô Brothers	Attrape tout !	21h15	F 18
20h45	Cie Des Cieux Galvanisés	Des Accords de Mât	21h15	F 2 d
21h00	Les Frères Chrysanthème	Voisins du Monde	22h00	F 6
21h30	Cie Les Rustines de l'Ange	Ça va valser	22h10	F 18

■ "Culbuto" de la Cie Dynamogène est à découvrir au détour d'une rue...
le Samedi de 15h30 à 16h, de 18h à 18h30 et de 20h30 à 21h
le Dimanche de 14h30 à 15h, de 17h à 17h30 et de 19h à 19h30

LE OFF ACCUEILLI

▼ Voir lieux,
sur le Plan
pages 12 & 13

Si les compagnies « IN » ont été choisies après repérage, les compagnies « Off », elles, sollicitent leur participation auprès du Festival. Elles sont alors accueillies et présentent, sans qu'ils aient été vus, leurs spectacles à titre gracieux.

Qu'elles en soient remerciées.

Nous comptons sur vous pour leur apporter toute votre attention, leur réserver le meilleur accueil et vous remercions de penser aux chapeaux...

Bée



S 15h00 et 19h10 / D 15h00 et 18h40 ▼ 2 c

TEATRO NARANJAZUL (France - Mexique)

Spectacle pour une fil de fériste et un musicien

50'

Jeu, fil : Maud Giboudeau

Musique, jeu : Aaron Govea ou Sébastien Olivier

Cette petite pièce de cirque pose de grandes questions. C'est quoi le bruit de l'âme ? Est-ce qu'on ne pourrait pas se libérer de la peur ? Est-ce tu ne crois pas que je pourrais l'épouser, la vie ?

Bée est un spectacle poétique qui traite de questionnements existentiels de manière ingénue, avec beaucoup de joie et de légèreté.

Attrape tout !



KIKYŌ BROTHERS (Japon)

30'

Jonglage de haut vol

Avec Atsushi Kikyō et Takashi Kikyō

Lauréats de nombreux prix lors de compétitions internationales de jonglage, les deux frères Kikyō sont certes talentueux et maîtrisent leur discipline, mais ils sont également drôles et pleins d'une fougue communicative.

Un spectacle venu tout droit du Japon, plein d'énergie, de vitesse, de haute tension, qui donne la pêche. **A découvrir...**

S 15h30 ▼ 18, 18h15 ▼ 9, 20h55 ▼ 18 / D 15h30 ▼ 18, 18h30 ▼ 9, 20h45 ▼ 18

93



S 15h30 et 20h30 / D 15h30 et 18h45 ▼ 6

COMPAGNIE LA GRENADE (Lyon)

1h15

Théâtre de terrain

Mise en scène : Soizic de la Chapelle

Version du roman de Victor Hugo « Quatre-vingt-treize » qui traite de la confrontation féroce entre républicains et monarchistes, à la façon d'une rencontre sportive. Deux conceptions s'affrontent dans un match sanglant où le seul vainqueur est la guillotine.

Un spectacle intense qui traite de deux systèmes de valeurs antagonistes, mais avec beaucoup d'humour, clins d'œil et apostrophes au public.

Cyclouse



MARGAUX DUB (Italie)

20'

Spectacle de marionnettes à fil

De et avec Margaux Dub

Ce spectacle poétique met en valeur toute la beauté de la naissance, et l'oscillation entre manipulation et rêve, où la mort n'est plus vue comme une fin mais comme faisant partie d'un cycle. **Un spectacle touchant, pour tous, mettant en scène 2 marionnettes dans un décor onirique.**

S 14h30, 16h00, 18h00 et 19h30 ▼ 17 / D 14h30, 16h00, 18h00 et 19h30 ▼ 17

Un pour tous, Moi d'abord



S 18h00 / D 17h15 et 20h00 ▼ 5

COMPAGNIE COLEGRAM (Lyon)

1h15

Spectacle fantasque mêlant histoire, littérature et escrime

De et par : Lucas Bernardi, Coline Bouvarel et Gaël Dubreuil

C'est le grand jour pour Hélène, en public et devant un jury de spécialistes des Trois Mousquetaires, elle soutient sa thèse. Pour la rendre passionnante, elle propose une reconstitution historique ET littéraire. **3 comédiens et plus de 15 personnages, pour un spectacle qui plonge dans l'œuvre d'Alexandre Dumas avec des combats, du suspense, des sentiments et une bonne dose de dérision...**

Street Coffee



CLAUDIO MUTAZZI (Italie)

35'

Solo de rue

De et avec Claudio Mutazzi

Depuis la posture, les actions, les attitudes de ceux qui marchent ou qui attendent quelqu'un, des histoires sans fin, des gags et des improvisations sont créés, et transforment un lieu de passage statique en un petit théâtre sans chaises ni rideaux. **Un spectacle en interaction continue avec tout ce qui vit, végète, naît ou habite ce lieu et ce moment...**

S 14h30 ▼ 18, 16h30 ▼ 16, 18h00 ▼ 7, 20h00 ▼ 16

D 14h30 ▼ 18, 16h30 ▼ 16, 18h25 et 19h50 ▼ 7

Chim'érique



S 16h00 et 20h10 / D 16h00 et 19h45 ▼ 2 b

COMPAGNIE PAR DESSOUS DESSUS

45'

(Noailhac) Spectacle acrobatique terriblement chimique

De et avec Pauline Dorance et Jean-Charles Dorance

Début 1800, à une époque révolutionnaire, les expériences s'enchaînent à la découverte d'inventions plus acabadibrantes qu'inutiles. Un professeur déluré et son acolyte cocasse, tentent d'accomplir le rêve de tous scientifiques...

Mains à mains, équilibres, figures aériennes s'enchaînent dans un décor fantaisiste et avec humour...

The Elevator



COMPAGNIE FILY'S OK (Tournus)

30'

Danse Hip Hop New Style

De et avec : Delphine Morel et Neri Bonciani

Deux individus dans un ascenseur, au gré de leur progression, vont traverser plusieurs phases relationnelles. De la rencontre à l'affection, de l'amusement à l'euphorie ou encore de la colère à la rupture, nos deux entités oscillent entre ces états, et expérimentent avec leurs corps la variabilité des connexions humaines.

S 15h45 et 19h30 / D 16h30 et 19h20 ¥ 5

Le service de la Brigade Joyeuse



CIE DES BISOUS SOUS LA PLUIE

2h

(Montesquiou) Déambulation d'intervention

De et avec Olivier Claeys et Hassen Chaouche

Ils vérifient, ils renseignent, ils interrogent, ils déambulent, ils intriguent, ils détriquent, ils poétisent, ils sourient, ils prennent la main, ils surveillent, ils convivialisent, ils tchatchent, ils surprennent, ils se mêlent de presque tout, ET ils disent même Bonjour !

Un spectacle léger, drôle, surprenant ... qui fait beaucoup de bien !

S 14h15 / D 14h15 ▼ en mission dans les rues

Flammenküche



CIE FUEGOLOKO (Grenoble)

30'

Spectacle clownesque de feu

De et avec Stéphane «Raoul» Ménard et Raphael Haie

Deux improbables réceptionnistes reçoivent le public dans la plus pure tradition pyromane. Élégance, bon goût, explosions, jongle et crache enflammée seront au menu... Ce spectacle visuel et entraînant, présente la jongle enflammée de manière originale et décomplexée. **Un duo de clowns enflammé, dynamique, décalé et drôle !!!** V 23h30 / S 22h45 ¥ 2 a

Les Farfadelinòs



CIE DES BISOUS SOUS LA PLUIE

45'

(Montesquiou) Cirque-Théâtre

De et avec Olivier Claeys, Katy Gauze et Hassen Chaouche

Rien n'arrête les membres de la famille Farfadelinòs !!!

Ils continuent à jouer leur spectacle de cirque malgré l'état d'urgence et les contraintes imposées par le GMS (Grand Ministère de la Sécurité)...

S 17h00 et 19h00 / D 17h30 et 19h40 ▼ 4

Goupil ou Face



CIE L'EFFET RAILLEUR (Chambéry)

50'

Duo de conteurs clownesques

Conception, écriture et jeu : Claude Courtieu et Paul Koehlin

Direction d'acteur : Cyril Griot

Deux conteurs enthousiastes et un brin candides, déboulent et se proposent de vous conter le Roman de Renart, mettant en scène les personnages suivants : Marais, riche paysan éleveur de poules, Renart, rusé et opportuniste, représentant le peuple, et le Coq, vantard, obséquieux et maniéré. **Un spectacle rythmé, plein d'humour, de surprises et de rebondissements...**

Des Accords de Mât



COMPAGNIE DES CIEUX GALVANISÉS

30'

(Vessex) Duo musical et aérien

De et avec Gabriel Rainjonneau et Sylvain Desruelles

C'est une histoire humaine, une histoire que l'on peut vivre tous les jours, celle de la rencontre entre 2 hommes. Ils montent sur scène, chacun avec son moyen d'expression : l'un est acrobate sur mât chinois, l'autre est musicien de danses traditionnelles à l'accordéon diatonique. **Poétique, musical, aérien !!!!**

S 18h30 et 21h00 / D 18h00 et 20h45 ¥ 2 d

Le Temps des Machines



CIE LA JOYEUSE LUCIE HOLLE (Paris)

50'

Théâtre de rue - Tout public à partir de 7 ans

De et avec Claire Le Foulser, Fanny de Rivoyre et Olivia Combes

Trois conteuses aux caractères bien trempés vous narrent une fable sur la naissance de la machine. C'est lorsque l'une d'entre elles se coiffe d'un chapeau qu'elle devient Camille et que son aventure commence. C'est l'histoire d'un grille-pain ? Non, c'est l'histoire de Camille qui cherche à réparer son grille-pain. Pire. C'est l'histoire d'un monde fou où les grille-pains ne se réparent plus. Voilà !

Un spectacle original, engagé, drôle et poétique !!

L'amoureuse de l'amour



CLOWN JULIETTE (Grenoble)

30'

Solo de clown

De et avec Manon Josserand

Juliette est une clown toute chamboulée par l'amour. Elle vient faire un grand concert avec ses chansons d'amour, de Barbara à Gainsbourg, et se confie à son public. Juliette papote, plaisante. On pense qu'on va pleurer mais on finit par rire, Juliette parle à nos cœurs, avec cœur !

Les mots sont justes, les sensations aussi, c'est drôle et touchant !!

S 15h30 ¥ 4, 17h30 ¥ 3, 19h45 ¥ 7

D 15h30 ¥ 4, 17h30 ¥ 3, 19h15 ¥ 7

S 14h30, 17h00 et 19h30
D 14h30, 17h00 et 20h00 ¥ 6

From the street



S 16h30 et 19h45 / D 16h30 et 19h30 Y 18

SURPRISE EFFECT (Toulouse)

45'

Breakdance, acrobatie et humour

De et avec Rayan Rezouls, Wali Petrus, Mensour Harhoura et Clément Carrere

Surprise Effect est un collectif de performers, composé de beakdancers, d'acrobates et de trickseurs, tous experts dans leurs domaines, certains étant même champions d'Europe et du monde. Ils s'emparent avec force et originalité du moment présent. **Au programme, du rire, de l'émotion, de l'étonnement, de la stupeur et des whouaaaa...**

COMPAGNIE ENCORE

(Epinal)



Un instant, des mots Intervention dansée et dessinée

45'

Avec Maud Valentin : danseuse contemporaine et Thomas Bernardy : portraitiste / S 17h00 / D 17h30 Y 13 e
Thomas croque les visages, Maud les donne et les danse. Une improvisation dansée et dessinée guidée par un protocole mais influencée par les visages. Un spectacle sur la liberté, notion que le rêve humain alimente...

La Muse Bouge Spectacle danse-peinture

35'

Avec Cécile Pilon : danseuse contemporaine et Florent Kubler : peintre / S 14h15 / D 14h30 Y 13 e
De l'immobilité du pinceau au mouvement dansé, cette fable amoureuse nous emporte, avec poésie et humanité...

LES COMPAGNONS BUTINEURS (Paris)

1h

Théâtre de rue

Mise en scène, régie générale : Marie Maucorps

Avec Adèle Gascuel, Elodie Monteau, Nouch Papazian et Mathilde Papin

Malgré le fait qu'elles ont été, il y a plus de quatre mille ans, condamnées par Apollon à prédire l'avenir sans être crues, ces quatre Cassandra vont de place en place afin de faire ce qu'elles ont toujours fait : prévenir. **Elles nous appellent que nous avons le pouvoir de résister à l'oppression, à la mauvaise foi et, semble-t-il, à l'inéluctable marche du monde...**

Cassandra, chute de Troie, etc...



S 15h30 et 18h00 / D 15h15 et 18h30 Y 13c

Le vélo de Marcelo



S 16h45 / D 10h45 et 16h30 Y 13 a

JONGLER ET CIE (Epinal)

35'

Clown

De et avec : Marcel Grand

Création musicale : Stéphane Escmos

Marcelo, grand dadais aérien et quasi-muet, en sait toujours plus qu'il ne veut en laisser paraître, et dissimule une agilité de jongleur et manipulateur d'objets en tout genre : louches, balles, balai, vélo, chambres à air, seau... **Un univers clownesque et des performances à découvrir dans cette nouvelle création.**

Frappingue



S 15h00 et 18h30 / D 15h00 et 18h30 Y 17

CIE BAS LES PAT'HIBULAIRE

45'

(Hochfelden)

Spectacle pour enfants de 6 à 106 ans

De et avec Jean Faessel

Deux personnages pour une quête : sauver une donzelle princesse en vue d'épousailles. Françoisille vous raconte cette aventure comme si vous y étiez, attachez vos larmes, vous risquez de pleurer de rire !

Un spectacle drôle et sensible, un comédien, deux personnages, mais aussi de la pyrotechnie, des chansons, de l'action, de l'amoooouuuuur et du rebondissement...

Nycthémère



V 21h40 / S 22h30 Y 5

LE THÉÂTRE DE L'IMPRÉVU (Epinal)

50'

Conte et musique - à partir de 8 ans

Récit : Amélie Armao / Musique : Nicolas Côme

Nycthémère : période de vingt-quatre heures correspondant à la succession d'une nuit et d'un jour.

C'est l'histoire d'un jeune garçon qui, sans véritable raison, décide de ne pas rentrer à la maison après le bahut. Entre rêverie, errance intuitive, et rencontres improbables, il va vivre un nycthémère qui changera sa vie. **Des histoires qui jouent avec la peur, avec l'obscurité et la liberté...**

Voisins du monde



LES FRÈRES CHRYSANTHÈME (Epinal)

1h

Spectacle musical décalé

Mise en scène : Nicolas Turon Scénographie : Pierre Galotte

Costumes : Lesli Baechel / Comédiens: Frédéric Flusin et Nicolas Sion

Jean-Claude et Jean-François parcourent le monde afin d'aller voir la misère là où elle est, car ces deux apôtres de la « New liturgic music » n'ont qu'une devise : Pour s'enrichir, il faut donner à l'autre. Avec leurs chansons aux douces mélodies et leurs souvenirs de voyages biscornus, c'est sûr ils sauront vous enrichir... **Un spectacle décapant, décalé et drôle !!!**

S 22h / D 21h Y 6

Brigade motorisée bienveillante



S 15h / D 16h Y 3

ASSOCIATION ACTE

45'

(Saint-Dié des Vosges) Déambulation masquée

Comédiens amateurs : Jérôme Cossutta, Hugues Prévost,

Nicolas Diss, Claire Mégel, Xavier Mangenot

et Christophe Perrin / Mise en scène : Christophe Perrin

Ce spectacle est une déambulation d'un cœur de personnages masqués, une « brigade » de comédiens expérimentés qui est prête à relever de nombreux défis, **avec toujours le souci de donner un sens artistique et une dimension humaine forte...**

Capoeira et cie



Ô CAMINHO DE ANGOLA (Epinal) D 45' + F 45'

Capoeira angola : danse, art martial, théâtre et acrobatie

Ce groupe spinalien de capoeira traditionnelle invite l'ensemble des groupes du Grand Est (Metz, Nancy, Strasbourg, Colmar, Mulhouse...) et tout capoeiriste de passage, à faire vibrer les rues d'Epinal au son du berimbau et des percussions afro-brésiliennes. **Cet art afro-brésilien invite à un voyage hors du temps entre rituel, partage et défi sportif!** S 17h45 ▼ départ 13 h, 18h45 ▼ 7

Manège à vélo



ASSOCIATION EPINAL EN TRANSITION (Epinal) 3h

Ce manège est une création de l'atelier d'auto-construction de l'Association. Il sera activé par vos bons soins et votre énergie musculaire... Il est à découvrir, tout comme les activités qui œuvrent à la transition énergétique, écologique et citoyenne, proposées par cette association spinalienne, véritable pépinière d'initiatives. S 15h ▼ 13 d

ELÈVES EN CHAT SAINT-EXUPÉRY ET AU CRD EPINAL (Epinal) 45'

St Ex' sort dans la rue ! Théâtre

Les collégiens des Classes à Horaires Aménagés Théâtre du collège Saint-Exupéry et du Conservatoire Gautier d'Epinal vous invitent à une balade théâtrale de la basilique aux remparts... Venez découvrir leur travail ! Avec la complicité des élèves comédiens et musiciens du Conservatoire. V 19h00 ▼ départ 18



DÉCORATION DE LA VILLE AUX COULEURS DU FESTIVAL AVEC LES CLASSES EN ATE

Dans le cadre de l'Aménagement du Temps de l'Enfant de la Ville d'Epinal, les enfants des écoles du 149 ont participé à la décoration de la ville en réalisant des peintures, des objets, des réalisations en volume, en tissu... aux couleurs du chien de Rues et Cies...
À découvrir dans la ville durant le festival et dans la galerie de la Mairie d'Epinal jusqu'au 22 juin...



L'ARBRE À CHIENS

par Alain Loriaux dit « Léon »



FRESQUE « RUES & CIES »

par Gérard Dalton



EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES INÉDITES DU 30^{ème} ANNIVERSAIRE

par Vincent D'Eaubonne



Un grand merci à tous les artistes qui participent à cette édition 2018, pour qu'elle soit une nouvelle fois synonyme d'échange, de rencontre et de découverte ...
et un grand merci aux Cies OFF qui présentent leur spectacle à titre gracieux.
Nous comptons sur vous pour leur réserver le meilleur accueil...

INFORMATIONS PRATIQUES



PENSEZ AU TRI ...

À votre disposition conteneurs Place des Vosges, Place des 4 Nations, Champ de Mars, Parking de la Louvière



POUR LES CONTENEURS JAUNES



POUR LES CONTENEURS VERTS

LE FESTIVAL SE VIT À PIED À COEUR DE LA VILLE...



Profitez des parkings aux tarifs Festival :

Les forfaits pour les parkings St Nicolas, Gare, Marché-couvert et St Michel sont les suivants :
• Vendredi de 17h à 1h = 2€ • Samedi de 14h à 1h = 3€
Parkings St Nicolas et Gare : Dimanche de 10h à 22h = 2€
Parkings Marché-couvert et St Michel gratuits le Dimanche.

CHALETs

Deux chalets pour la vente de DVD, T.Shirts, badges, cartes postales, affichettes, coussins, sont installés, l'un Place des Vosges, le second à l'entrée du Parc du Cours, côté Préfecture. Accueil et renseignement également au centre culturel, 4 rue Claude Gellée - Epinal



CONTACT & INFORMATIONS

03 29 68 50 23 / E-mail : isabelle.sartori@epinal.fr
pendant le festival : 03 29 64 21 84



Retrouvez le Festival Rues & Cies sur Facebook !

et sur le nouveau site ruesetcies.fr





DVD "RUES & CIES" TOUT EN IMAGES

*Une belle rétrospective
pour se replonger dans l'ambiance ...*

Grand Est

ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE

Avec le soutien financier de la région Grand Est
Alsace Champagne-Ardenne Lorraine

1818
2018
BICENTENAIRE



CAISSE D'ÉPARGNE
LORRAINE CHAMPAGNE-ARDENNE

La Caisse d'Épargne Lorraine Champagne-Ardenne mécène du Festival Rues et Cies

Depuis 200 ans, les Caisses d'Épargne sont des acteurs engagés sur leurs territoires, et œuvrent ainsi à la préservation du patrimoine et à l'accès de la culture à tous. Le partenariat avec le festival Rues et Cies s'inscrit dans cette démarche, et la Caisse d'Épargne Lorraine Champagne-Ardenne est très fière de renouveler son accompagnement. Elle soutient au quotidien des projets emblématiques qui font vibrer toute une région, comme des initiatives plus locales. L'esprit de ce festival, ouvert, familial et de qualité artistique, correspond tout à fait aux valeurs Caisse d'Épargne.

